

Zeitschrift: Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

Herausgeber: Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

Band: 87 (1989)

Heft: 1: Lebensraum Bodensee = L'espace vital du lac de Constance

Vorwort: Lebensraum Bodensee : Zum Geleit = L'espace vital du lac de Constance : Préface

Autor: Ulrich, Werner / Zollinger, Fritz

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 15.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Lebensraum Bodensee

Zum Geleit

Ursprünglich war die Idee der vorliegenden Publikation, die vielschichtigen Probleme bei der aktuellen, länderübergreifenden Vermessung des Bodensees darzustellen. Aus verschiedenen Gründen entschieden dann die Redaktoren, die Thematik bedeutend auszuweiten und in den größeren Zusammenhang des ganzen Lebensraumes Bodensee mit seiner näheren und weiteren Umgebung zu stellen. Nun bilden die Beiträge zur Vermessung des Sees zwar einen zentralen Teil des Heftes, doch liegt der Schwerpunkt bei den 19 anderen Artikeln, die über Hintergründe, Bestandsaufnahmen (auch eine Art von «Vermessung», aber von anderen Objekten als der Erdoberfläche), Problemkreisen, Lösungsansätzen und Massnahmen in anderen Fachgebieten berichten. Das Spannungsfeld findet praktisch immer im Schnittbereich zwischen natürlicher und menschlicher Beeinflussung statt. Möglichst aus dem dreiteiligen Blickwinkel «Gestern – heute – morgen» bringen 26 Autoren Beiträge aus Naturwissenschaft (Geologie, Glaziologie, Hydrologie, Limnologie, Biologie, Geographie), Geschichte, Kultur, Politik, Wirtschaft und Recht. Als Roter Faden dient der «Lebensraum Bodensee» in einer räumlichen Betrachtungsweise.

Es wurde versucht, neben einfachen Sachverhalten möglichst auch komplexe Zusammenhänge und vielschichtige Probleme darzustellen und von einem Fachgebiet das Umfeld des benachbarten zu öffnen. Mit dieser multidisziplinären Darstellung soll der Leser zum interdisziplinären Gedankenaustausch und zu einer ebensolchen Arbeitsweise angeregt werden – nicht nur beim Lesen dieses Heftes, sondern auch bei seiner täglichen Arbeit!

Es freut uns besonders, dass es gelungen ist, alle drei Anrainerstaaten mit Beiträgen zum Zug kommen zu lassen. Viel ist noch zu tun, um die Lebensqualität des Raumes Bodensee zu erhalten oder zu verbessern, Hinweise darauf soll der letzte Beitrag geben.

Wir wünschen fachliche Anregungen und Vergnügen zum Thema «Lebensraum Bodensee».

Werner Ulrich Fritz Zollinger

L'espace vital du lac de Constance

Préface

A l'origine, le but de cette brochure était de présenter les problèmes multiples que pose à l'heure actuelle la mensuration du lac de Constance partagé entre l'Allemagne, l'Autriche et la Suisse. Pour diverses raisons, les rédacteurs ont alors décidé de développer amplement ce sujet et de le placer dans un contexte plus large, où tout l'espace vital, proche ou lointain, du lac de Constance serait pris en considération.

Les contributions ayant trait à la mensuration du lac représentent certes un des points forts de cette publication, mais l'essentiel est constitué par les 19 autres articles, qui cherchent à révéler les différentes causes, à faire un inventaire (c'est aussi une forme de mensuration, mais portant sur des objets autres que la surface terrestre), et à montrer les différents problèmes, les solutions et mesures possibles dans d'autres domaines spécifiques. Les thèmes abordés se situent pour ainsi dire toujours au point de rencontre entre les sphères d'influence naturelle et humaine. «Hier – aujourd'hui – demain», c'est dans cette triple optique que les 26 auteurs ont tenté de rédiger leurs articles se rapportant aussi bien aux sciences naturelles (géologie, glaciologie, hydrologie, limnologie, biologie, géographie) qu'à l'histoire, la culture, la politique, l'économie et au droit. «L'espace vital du lac de Constance» vu de l'espace, sert de fil conducteur.

Malgré le peu de place disponible, cette brochure entend, en plus des simples faits, exposer aussi les rapports complexes et les facettes des différents problèmes. Les multiples aspects de cette publication devraient permettre aux lecteurs d'échanger des idées interdisciplinaires et les motiver non seulement à lire cette brochure, mais encore à adopter un mode de travail adéquat dans leur vie de tous les jours.

C'est avec un plaisir tout particulier que nous signalons que les trois pays riverains du lac de Constance ont contribué à la rédaction de cette brochure.

Nous ne sommes cependant pas encore au bout de nos peines. Le dernier article montre la voie à suivre pour préserver et améliorer la qualité de la vie dans la région du lac de Constance.

Nous espérons que vous prendrez plaisir à la lecture de cet ouvrage et acceptons volontiers toute proposition pour la sauvegarde de «l'espace vital du lac de Constance».

Werner Ulrich Fritz Zollinger